

LABOUR STANDARDS ACT

**LABOUR STANDARDS BOARD
REGULATIONS**

R-149-98

In force January 1, 1999

LOI SUR LES NORMES DU TRAVAIL

**RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION
DES NORMES DU TRAVAIL**

R-149-98

En vigueur le 1^{er} janvier 1999

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

**LABOUR STANDARDS BOARD
REGULATIONS**

**RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION
DES NORMES DU TRAVAIL**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 72 of the *Labour Standards Act* and every enabling power, makes the *Labour Standards Board Regulations*.

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 72 de la *Loi sur les normes du travail* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur la Commission des normes du travail*.

1. In these regulations, "business of the Board" includes any meeting of the Board and any assignment to a member of the Board as approved by the Board.

1. Dans le présent règlement, sont compris parmi les «travaux de la Commission» les réunions de la Commission et les tâches confiées à l'un de ses membres avec l'approbation de celle-ci.

Allowances

Indemnités

2. (1) The chairperson of the Board shall be paid an allowance of \$400 for each day, including any travel day, that the member attends to the business of the Board.

2. (1) Le président de la Commission reçoit une indemnité de 400 \$ par jour, y compris les jours de déplacement, qu'il consacre aux travaux de la Commission.

(2) A member of the Board, other than the chairperson, shall be paid an allowance of \$325 for each day, including any travel day, that the member attends to the business of the Board.

(2) Les autres membres de la Commission reçoivent une indemnité de 325 \$ par jour, y compris les jours de déplacement, qu'ils consacrent aux travaux de la Commission.

(3) Where a member of the Board, including the chairperson, attends to the business of the Board for ½ day, including any travel time, the member shall be paid an allowance of ½ the applicable daily rate.

(3) Les membres — dont le président — reçoivent la moitié de leur indemnité journalière respective par demi-journée, y compris le temps de déplacement, qu'ils consacrent aux travaux de la Commission.

(4) Where a member of the Board, including the chairperson, attends to the business of the Board for less than ½ day, including any travel time, the member shall be paid an allowance calculated in accordance with the following rates:

(4) Pour moins d'une demi-journée consacrée aux travaux de la Commission, y compris le temps de déplacement, une indemnité calculée selon les taux suivants est payable :

- (a) in the case of the chairperson \$60 an hour;
- (b) in the case of a member other than the chairperson \$50 an hour.

- a) au président 60 \$/heure;
- b) à tout autre membre 50 \$/heure.

Expenses

Dépenses

3. (1) A member of the Board shall be reimbursed for the travel and living expenses incurred when attending to the business of the Board, in accordance with the rates applicable to members of the public service of the Territories on duty travel.

3. (1) Les membres de la Commission ont droit au remboursement de leurs dépenses de déplacement et de séjour occasionnées par les travaux de la Commission, en conformité avec le tarif applicable aux déplacements en service commandé des fonctionnaires territoriaux.

(2) Subject to subsection (3), a member of the Board shall be reimbursed for expenses incurred, while attending to the business of the Board, in respect of phone calls, photocopying, facsimile transmissions and paper.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les membres ont droit au remboursement de leurs dépenses occasionnées par les travaux de la Commission pour des appels téléphoniques, des photocopies, des envois par télécopie et du papier.

(3) Where in a month, a member of the Board

(3) La Commission rembourse à un membre la

incurs expenses referred to in subsection (2) that are in excess of \$20, the member may not be reimbursed by the Board for that portion of the expenses in excess of \$20 unless the member provides proof satisfactory to the Board that the expenses were incurred by the member.

4. These regulations come into force January 1, 1999.

portion de ses dépenses énumérées au paragraphe (2) qui, pour un mois, excède 20 \$ en autant qu'il fournisse, pour cette portion, des preuves qu'elle juge satisfaisantes.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1998©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1998©
